



Совет Безопасности

Distr.: General
30 January 2023
Russian
Original: English

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции

Совет Безопасности,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря от 3 января 2023 года о его миссии добрых услуг (S/2023/6) и об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2023/3) и *заявляя* о своей полной поддержке предоставляемых им в помощь сторонам добрых услуг, включая наработки, которыми стороны по-прежнему могут пользоваться,

особо отмечая, что главную ответственность за поиск решения несут в первую очередь сами киприоты, и *вновь заявляя*, что Организация Объединенных Наций играет ведущую роль в оказании сторонам помощи в деле скорейшего достижения всеобъемлющего и долговременного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделенности острова,

с удовлетворением отмечая продолжающееся личное участие в этих усилиях Генерального секретаря и его аппарата и *вновь заявляя* о своей поддержке его предложения о том, чтобы для руководства дальнейшим взаимодействием назначить посланника Организации Объединенных Наций, что могло бы сыграть решающую роль в содействии поиску точек соприкосновения с целью обеспечить возврат к официальным переговорам,

заявляя о полной поддержке текущих усилий Генерального секретаря, *вновь обращая внимание* на важность открытости, гибкости и готовности к компромиссу при поиске точек соприкосновения с целью обеспечить возврат к официальным переговорам и *настоятельно призывая* стороны активизировать усилия по достижению прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации с обеспечением политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в том числе в пункте 4 его резолюции 716 (1991),

отмечая с сожалением отсутствие прогресса в деле возобновления официальных переговоров на данном этапе и *подчеркивая*, что статус-кво является неустойчивым, что ситуация на местах не статична и что отсутствие соглашения ведет к усилению политической напряженности и углублению отчуждения обеих общин, что чревато риском необратимых изменений на местах и ухудшением перспектив урегулирования,

ссылаясь на заявление Председателя (S/PRST/2021/13) и все соответствующие резолюции и заявления своего Председателя по Вароше,



ссылаясь также на свою резолюцию 1325 (2000) и все связанные с ней резолюции, *признавая*, что всестороннее, равноправное и значимое участие и руководящая роль женщин имеют принципиальное значение для построения мира на Кипре и будут способствовать тому, чтобы любое будущее урегулирование стало долговременным, *приветствуя* усилия по привлечению более широкого круга активных участниц с обеих сторон, а также согласование и начало реализации совместного плана действий по обеспечению всестороннего, равноправного и значимого участия женщин в мирных переговорах, *подчеркивая* важность выполнения этого плана действий и *рекомендуя* сторонам обеспечить, чтобы в будущем урегулировании были учтены потребности и мнения женщин,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2250 (2015) и связанные с ней резолюции, в которых признаются важный позитивный вклад молодежи в усилия по поддержанию и укреплению мира и безопасности, а также ее роль как одной из ключевых сторон в деле обеспечения устойчивости, всеохватности и успеха усилий по поддержанию мира и миростроительству, и высказываясь далее за всестороннее, равноправное и значимое участие молодежи в этом процессе,

напоминая об исключительной важности неукоснительного соблюдения применимых норм международного права при работе с лицами, ищущими убежища, и беженцами,

признавая усилия, прилагаемые обеими общинами для пресечения распространения COVID-19 и смягчения его последствий, приветствуя нынешнее сотрудничество между сторонами по эпидемиологическим вопросам и восстановление прежнего режима работы пропускных пунктов и повторяя вывод Генерального секретаря о еще большем усилении социально-экономического неравенства между двумя киприотскими общинами,

выражая обеспокоенность по поводу продолжающегося ухудшения ситуации с поддержанием правопорядка в Пиле, *с удовлетворением отмечая* эффективную координацию действий обеими сторонами благодаря расширению географии деятельности Совместного контактного центра, с тем чтобы охватить Пилу, и *настоятельно призывая* обе стороны продолжать работу с ВСООНК в целях принятия эффективных мер по борьбе с преступной деятельностью,

особо отмечая важность мер укрепления доверия и их своевременного осуществления и *настоятельно рекомендуя* сторонам продолжать взаимодействие друг с другом в этой связи, в том числе рассматривать новые меры укрепления доверия в военной области,

настоятельно призывая стороны наращивать усилия по содействию межобщинным контактам, внутриостровной торговле, примирению и активному участию гражданского общества, в частности женщин и молодежи, *признавая*, что регулярные действенные контакты и коммуникация между сторонами улучшают перспективы урегулирования, отвечают интересам всех киприотов и помогают заниматься общими для всего острова вопросами, включая здравоохранение, борьбу с преступностью, охрану окружающей среды, экономические задачи, проблемы, связанные с пагубными последствиями изменения климата, и вызовы, возникающие в связи с миграцией, *приветствуя* усилия по ликвидации препятствий для внутриостровной торговли и *настоятельно призывая* обе стороны укреплять эти усилия,

принимая к сведению согласие правительства Кипра с тем, что сложившаяся на острове обстановка обуславливает необходимость сохранения присутствия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в период после 31 января 2023 года,

с удовлетворением отмечая меры, принятые на сегодняшний день для укрепления потенциала миссии в отношении поддержания связи и взаимодействия, отмечая важность планирования переходных мероприятий в связи с урегулированием и согласно резолюции 2594 (2021) и другим соответствующим резолюциям и подчеркивая необходимость регулярного обзора деятельности всех операций по поддержанию мира, включая ВСООНК, для обеспечения их эффективности и результативности,

выражая признательность государствам-членам, предоставляющим персонал для ВСООНК, и отмечая продолжающееся поступление добровольных взносов на цели финансирования ВСООНК от правительства Кипра и правительства Греции,

отмечая с признательностью усилия Генерального секретаря и его Специального представителя Колина Стюарта,

1. *подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999), и *напоминает* о важности достижения прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации с обеспечением политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в том числе в пункте 4 его резолюции 716 (1991);

2. *полностью поддерживает* продолжающееся взаимодействие Генерального секретаря со сторонами и призывает к проведению дальнейших раундов неофициальных переговоров, *повторяет*, что сторонам и всем вовлеченным участникам важно подходить к этому процессу в духе открытости, гибкости и компромисса и демонстрировать необходимую политическую волю и приверженность свободному проведению переговоров для достижения взаимоприемлемого урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций, *вновь настоятельно призывает* стороны активно и без дальнейшего промедления взаимодействовать с этой целью с Генеральным секретарем и его аппаратом и *настоятельно призывает также* стороны достичь договоренности относительно предложения Генерального секретаря о назначении посланника Организации Объединенных Наций, который мог бы оказать столь необходимую поддержку в поиске точек соприкосновения для обеспечения возврата к официальным переговорам с целью добиться долговременного урегулирования на Кипре;

3. *напоминает* о статусе Вароши, установленном в соответствующих резолюциях, включая резолюции 550 (1984) и 789 (1992), и *ссылается* на заявление своего Председателя (S/PRST/2021/13), в котором осуждается сделанное турецкими лидерами и лидерами киприотов-турок 20 июля 2021 года объявление о дальнейшем открытии части закрытой территории Вароши, выражается глубокое сожаление по поводу продолжающихся односторонних действий, которые противоречат его предыдущим резолюциям и заявлениям по Вароше, и содержится призыв незамедлительно отказаться от этого курса действий, а также от всех шагов, предпринятых в отношении Вароши за период с октября 2020 года, *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что призыв к немедленному отказу от таких действий продолжает игнорироваться, *предостерегает* от любых дальнейших действий в отношении Вароши, не соответствующих его резолюциям, *подчеркивает*, что любые дальнейшие односторонние действия могут повлечь за собой реакцию со стороны Совета Безопасности, и *вновь подчеркивает*, что необходимо избегать любого рода односторонних действий, которые могут усилить напряженность на острове и подорвать перспективы мирного урегулирования;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу сохранения напряженности в Восточном Средиземноморье и особо отмечает, что споры должны разрешаться мирным путем в соответствии с применимым международным правом, вновь выражает убежденность в том, что всеобъемлющее и долговременное урегулирование принесет всем киприотам и всему региону множество важных выгод, в том числе экономических, *повторяет* вслед за Генеральным секретарем призыв избегать шагов, способных вызвать эскалацию, и *призывает* лидеров обеих общин киприотов и все вовлеченные стороны воздерживаться от любого рода действий и высказываний, которые могут подорвать процесс урегулирования и усилить напряженность на острове;

5. *ссылается* на свою резолюцию [2646 \(2022\)](#) и призывает обоих лидеров в срочном порядке:

a) активизировать усилия по оказанию необходимой поддержки и осуществлению общего руководства в целях устранения политических препятствий для работы технических комитетов и создания условий для их эффективной работы над вопросами, имеющими последствия для всего острова, на основе координации и сотрудничества, для чего, в частности, преодолеть имеющиеся в последнее время политические барьеры, которые замедляют их работу или блокируют ее, а также эффективно использовать экспертный ресурс созданных на базе двух общин технических комитетов по здравоохранению, уголовно-правовым вопросам, антикризисному управлению, гуманитарным проблемам и экономическим вопросам, обеспечивать способность этих комитетов представлять им на рассмотрение предложения по укреплению межобщинных контактов и улучшению повседневной жизни всех киприотов и рассматривать выносимые в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря рекомендации относительно дальнейших путей расширения возможностей технических комитетов, повышения результативности их работы и их ограждения и изолирования от более широких политических дискуссий;

b) обеспечивать эффективную координацию и сотрудничество по уголовно-правовым вопросам;

c) укреплять усилия по поощрению на всей территории острова образовательно-воспитательной работы в интересах мира, в том числе за счет дальнейшего повышения способности Технического комитета по вопросам образования выполнять рекомендации, содержащиеся в его совместном докладе 2017 года, в частности рекомендации, касающиеся формирования политики, устранять препятствия миру путем проведения совместного обзора школьных материалов, включая учебники, в качестве вклада в укрепление доверия между общинами, в чем по-прежнему нет прогресса, и путем содействия реализации проектов просвещения в духе мира, направленных на расширение контактов и взаимодействия между общинами на Кипре и создание благоприятных условий для значимого участия молодежи в мирном процессе;

d) улучшать общественный настрой, создавая условия для урегулирования путем переговоров, в частности готовить общины к урегулированию с помощью публичных заявлений о дальнейших перспективах, делать более конструктивные и согласованные заявления, в том числе более открыто поощряя контакты и сотрудничество между общинами и напрямую поддерживая низовые инициативы в рамках народной дипломатии, и воздерживаться от действий и высказываний, которые приуменьшают значение успешного осуществления процесса или могут затруднить его;

e) активнее поддерживать вовлечение гражданского общества в мирные усилия и обеспечивать его значимую роль в них, в частности расширять участие

женских организаций и молодежи в этом процессе, и оказывать содействие выполнению рекомендаций, вынесенных по итогам оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов, в целях устранения существующих препятствий и обеспечения того, чтобы будущее мирное соглашение в более равной степени отвечало интересам и мужчин, и женщин на Кипре;

6. *с сожалением отмечает*, что женщины и молодежь по-прежнему не принимают всестороннего, равноправного и значимого участия в процессе урегулирования и что в нем также не участвует молодежь, но при этом *приветствует* принятие и начало реализации плана действий по обеспечению всестороннего, равноправного и значимого участия женщин в процессе урегулирования в целях поддержки и поощрения взаимодействия с гражданским обществом, включая женские организации и женщин-лидеров, и учета гендерной проблематики в процессе урегулирования в будущем, *настоятельно призывает* лидеров обеих сторон в первоочередном порядке оказать поддержку Техническому комитету по гендерному равенству в определении последующих мер для всестороннего и эффективного выполнения всех рекомендаций в рамках упомянутого плана действий, проводить обзор реализации этого плана каждые шесть месяцев и в соответствующих случаях выносить рекомендации и *вновь обращает внимание* на призыв Генерального секретаря обеспечить, чтобы доля женщин в составе будущих делегаций составляла не менее 30 процентов;

7. *с глубоким сожалением* отмечает отсутствие прогресса в создании эффективного механизма прямых контактов по военной линии между сторонами и соответствующими вовлеченными участниками и *настоятельно призывает* стороны и соответствующих вовлеченных участников при содействии ВСООНК проявлять гибкость и осуществлять взаимодействие для подготовки в достаточной мере устраивающего их предложения о создании такого механизма и для его скорейшей реализации;

8. *призывает* стороны сокращать существующие барьеры для межобщинных контактов, подчеркивает важность эффективной коммуникации для уменьшения рисков и укрепления доверия между общинами и в этой связи *приветствует* продолжение регулярного диалога между сторонами и Организацией Объединенных Наций, *настоятельно призывает* стороны согласовать и осуществлять дальнейшие меры укрепления доверия, которые могут способствовать созданию благоприятных условий для урегулирования, включая меры, относящиеся к военной сфере, экономическому сотрудничеству и торговле, в том числе задействуя технические комитеты, *с удовлетворением отмечает*, что в последнее время наблюдается прирост товарооборота, осуществляемого через «зеленую линию», и *призывает* добиваться дальнейшего прогресса на этом направлении и в этой связи *вновь заявляет* о своей поддержке предложения Генерального секретаря о проведении диалога между сторонами и Специальным представителем для изучения возможности заключения соглашения о технических средствах наблюдения и выводе личного состава с позиций, прилегающих к буферной зоне, но *вновь с сожалением отмечает* отсутствие прогресса в этой области на сегодняшний день;

9. *положительно оценивает* текущую работу Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах и *призывает* все стороны активизировать сотрудничество с Комитетом в его работе, в частности безотлагательно предоставлять полный доступ во все районы и своевременно реагировать на просьбы о предоставлении архивной информации о возможных местах захоронения;

10. *выражает* свою полную поддержку ВСООНК и *постановляет* продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 2024 года, *подтверждает* свое намерение продолжать внимательно следить за

ситуацией на Кипре и *подтверждает также* свою готовность провести обзор выполнения настоящей резолюции через шесть месяцев, рассмотрев при необходимости возможность внесения тех или иных корректировок или принятия других мер с учетом рекомендаций Генерального секретаря, содержащихся в докладах, которые будут представлены во исполнение пункта 21 настоящей резолюции;

11. *подчеркивает свою сохраняющуюся серьезную обеспокоенность и тревогу* по поводу продолжающихся нарушений военного статус-кво вдоль линий прекращения огня, сообщений о вторжениях обеих сторон в буферную зону и тех рисков, которыми чреваты такие вторжения, оспаривания охраняемых миссией границ буферной зоны и увеличения объемов несанкционированного строительства, о котором говорится в пунктах 11, 19, 20, 21 и 22 доклада Генерального секретаря (S/2023/3), — действий, которые создают сложности для оперативной деятельности ВСООНК и выполнения ими полномочий, предусмотренных в их мандате;

12. *самым настоятельным образом призывает* стороны и всех вовлеченных участников уважать предусмотренные мандатом полномочия ВСООНК в буферной зоне и ее установленные границы и воздерживаться от односторонних действий в ее нарушение, *подтверждает важность* использования сторонами памятной записки Организации Объединенных Наций от 2018 года для обеспечения мира и безопасности в буферной зоне, *вновь просит* Генерального секретаря докладывать Совету Безопасности и странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, о любых действиях, которые затрудняют выполнение ВСООНК своего мандата, в том числе, сообразно обстоятельствам, об угрозах неприкосновенности буферной зоны, а также защищенности, безопасности, доступу и свободе передвижения персонала ВСООНК, обо всех случаях вмешательства любых субъектов в деятельность ВСООНК на всей территории острова и об усилиях по привлечению к ответственности лиц, совершающих такие действия, и *настоятельно призывает* обе стороны уважать неприкосновенность и неизменность границ буферной зоны, ликвидировать все несанкционированные сооружения и предотвращать несанкционированную военную и гражданскую деятельность в пределах линий прекращения огня и вдоль них;

13. *особо отмечает*, что предусмотренные мандатом полномочия ВСООНК распространяются на всю территорию Кипра, *призывает* все стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК, *самым настоятельным образом призывает* всецело уважать свободу передвижения ВСООНК по всей территории Кипра и прекратить ограничивать передвижение и доступ миссии, в том числе для того, чтобы она могла обеспечивать систематический и эффективный мониторинг и представление информации, в особенности в связи с ситуацией в Вароше, но также в других местах, *подчеркивает*, что ограничение свободы передвижения может создавать серьезный риск для защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, служащего в операциях по поддержанию мира, и *просит* Генерального секретаря, государства-члены и все стороны активизировать усилия по осуществлению всех надлежащих мер для обеспечения защиты и безопасности персонала ВСООНК и свободы его передвижения с предоставлением ему беспрепятственного и немедленного доступа в соответствии с резолюцией 2518 (2020);

14. *выражает обеспокоенность* по поводу несанкционированной и преступной деятельности в буферной зоне и угроз, которые она создает в плане защиты и безопасности миротворцев, *осуждает* все нападения на ВСООНК и их персонал и *призывает* привлекать к ответственности лиц, совершающих такие нападения,

15. *вновь призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года, и подтверждает необходимость уважения свободы передвижения ВСООНК;

16. *вновь настоятельно призывает* лидеров обеих общин согласовать и продолжать работы по плану устранения минной опасности на Кипре и преодолеть существующие препятствия для этой работы, о которых говорится в пункте 24 доклада Генерального секретаря (S/2023/3), в целях достижения скорейшего прогресса в деле разминирования 29 оставшихся предполагаемых опасных районов на этом острове;

17. *просит* Генерального секретаря при планировании и проведении операций ВСООНК в пределах их мандата и района ответственности осуществлять следующую деятельность и выполнять следующие существующие обязательства в соответствии с действующими руководящими принципами и положениями Организации Объединенных Наций:

a) требования, относящиеся к вопросу о женщинах, мире и безопасности, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) и всеми резолюциями по вопросу о женщинах, мире и безопасности, в том числе принимая меры для увеличения численности женщин в составе ВСООНК согласно резолюции 2538 (2020), в частности обеспечивая всестороннее, равноправное и значимое участие женщин на всех уровнях и во всех аспектах деятельности, в том числе на старших руководящих должностях, и создавая для женщин безопасные, благоприятные и учитывающие гендерную специфику условия службы в операциях по поддержанию мира, а также рассматривая гендерную проблематику как неперенный атрибут всех элементов мандата миссии и подтверждая важность наличия достаточного числа специалистов по гендерным вопросам во всех компонентах миссии и укрепления потенциала миссии по выполнению своего мандата с учетом гендерных аспектов;

b) требования относительно показателей миротворческой деятельности согласно резолюциям 2378 (2017) и 2436 (2018);

c) проводимая Организацией Объединенных Наций политика абсолютной нетерпимости к серьезным дисциплинарным проступкам, сексуальной эксплуатации, сексуальным надругательствам и сексуальным домогательствам и все меры, предусмотренные в резолюции 2272 (2016), с информированием Совета Безопасности о случаях совершения таких проступков;

d) переход к более эффективным процедурам эвакуации раненых и больных, а также развертывание усиленных подразделений по медицинской эвакуации;

e) принятие активных и действенных мер в целях совершенствования планирования и функционирования объектов и механизмов ВСООНК, относящихся к сфере охраны и безопасности;

f) требования, относящиеся к вопросу о молодежи, мире и безопасности, в соответствии с резолюциями 2250 (2015), 2419 (2018) и 2535 (2020) Совета Безопасности;

18. *настоятельно призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, продолжать принимать надлежащие меры по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, включая проверку всего персонала и проведение инструктажа перед развертыванием и учебной подготовки в составе миссии, обеспечивать всю полноту ответственности в случаях такого поведения их персонала, в том числе своевременно

расследуя все заявления о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, репатриировать подразделения, когда имеются заслуживающие доверия доказательства широкомасштабной или системной сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны их персонала, принимать надлежащие дисциплинарные меры и в полном объеме и оперативно информировать Организацию Объединенных Наций о принятых мерах;

19. *просит* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, выполнять соответствующие положения резолюции [2538 \(2020\)](#) и всех других соответствующих резолюций о сокращении препятствий участию женщин в миротворчестве и расширении их представленности на всех уровнях и на всех должностях в этой сфере, в том числе путем обеспечения для женщин безопасных, благоприятных и учитывающих гендерную специфику условий службы в операциях по поддержанию мира;

20. *отмечает* экологическую стратегию Департамента оперативной поддержки Организации Объединенных Наций (этап II), в которой основное внимание уделяется рациональному использованию ресурсов и позитивному наследию миссий и поставлена цель расширения использования возобновляемых источников энергии в миссиях в целях повышения степени безопасности и защищенности, экономии средств, достижения большей эффективности и пользы для миссий;

21. *просит* Генерального секретаря представить к 4 июля 2023 года и, соответственно, 3 января 2024 года два доклада о своих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку для конструктивных и ориентированных на результат переговоров, способных привести к урегулированию, *призывает* лидеров обеих общин каждые шесть месяцев представлять миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими после принятия настоящей резолюции во исполнение ее соответствующих положений, в частности ее пунктов 5, 6, 7 и 8, с целью достичь долговременного и всеобъемлющего урегулирования, и *просит также* Генерального секретаря включить такую обновленную информацию в доклады о своих добрых услугах; *просит далее* Генерального секретаря представить к 4 июля 2023 года и, соответственно, 3 января 2024 года два доклада об осуществлении настоящей резолюции, содержащих комплексный, основанный на фактах и данных анализ, стратегические оценки и объективные рекомендации Совету Безопасности на базе данных, собранных и проанализированных с помощью Комплексной системы планирования и оценки результативности (КСПОР), информацию о применении миссией Комплексной схемы контроля результативности и подотчетности в сфере миротворчества и других инструментов стратегического планирования и оценки эффективности деятельности для описания воздействия миссии и общих результатов ее деятельности, включая информацию о необъявленных оговорках, отказе от участия в патрулировании или от его осуществления и о воздействии этих факторов на миссию, а также о том, какие меры принимаются в связи с доводимыми до сведения случаями неудовлетворительного выполнения служебных обязанностей, и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о развитии событий;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.